

海寧王靜安先生遺書

三

新華日報社編輯部

三

觀堂集林卷第五

藝林五

海甯 王國維

爾雅草木蟲魚鳥獸名釋例上

物名有雅俗有古今爾雅一書為通雅俗古今之名而作也其通之也謂之釋釋雅以俗釋古以今聞雅名而不知者知其俗名斯知雅矣聞古名而不知者知其今名斯知古矣若雅俗古今同名或此有而彼無者名不足以相釋則以其形釋之草木蟲魚鳥多異名故釋以名獸與畜罕異名故釋以形凡雅俗古今之名或同實而異名或異實而同名雅與雅同名而異實則別以俗如勤山龍動鼠尾之類俗與俗異名而同實則同以雅如辟山斷辟白斷之類雅與雅異名而同實則同以俗如觀木莖擬木莖之類或雅與俗同名異實則各以雅與俗之異者異之雅與俗異名同實則各以其同者同之

如茶苦菜
莖莖莖

黃楚雀倉庚
鸛黃也之類

凡雅俗多同名而稍變其音

如佳雅梁
櫻之類

凡俗名多取雅之共

名而以其別別之有別以地者則曰山曰海曰河曰澤曰野有別以形者形之最著者曰大小大謂之荏亦謂之戎亦謂之王

小者謂之叔謂之女謂之婦婦謂之負大者又謂之牛謂之馬

謂之虎謂之鹿小者謂之羊謂之狗謂之兔謂之鼠謂之雀有

別以色者則曰皤曰白曰赤曰黑曰黃以他物譬其色則曰薑

曰烏有別以味者則曰苦曰甘曰酸有別以質者則草木之有

實者曰母無實者曰牡實而不成者曰童此諸俗名之共名皆

雅名也是故雅名多別俗名多共雅名多奇俗名多偶其他偶

名皆以物德名之有取諸其物之形者如垂比葉胸
九葉之類有取諸其物之

色者如夏危竊
玄之類有取諸其物之聲者如螢蜻
蜻之類有取諸性習者如皇守田螺
齧桑之類有

取諸功用者如箭王基
商虞之類有取諸相似之他物者或取諸生物如列蟻豕
首之類或

取諸成器

如鼎綬絳
履之類

其餘或以形狀之詞其詞或為雙聲

如薛居英范
菊鼎童之類

或

為疊韻

如芘蒹芘芘
干焚之類

此物名之大畧也

爾雅草木蟲魚鳥獸名釋例下

凡雅俗古今之名同類之異名與夫異類之同名其音與義恒相關同類之異名其關係尤顯於奇名如釋草苹并其大者蘋茗陵茗黃華葉白華芡兼廉葭蘆葢藪葉芩茶荈蔗芳釋蟲食苗心螟食根蠹釋魚鯉大鯛小者鮓釋鳥鳥鼠同穴其鳥為鼯其鼠為鼯苹與蘋葉與芡廉與蘆藪螟與蠹鯛與鮓餘與鼯皆一聲之轉此不獨生物之名然也釋宮櫨大者謂之拱長者謂之閣拱閣一聲之轉也廟中路謂之唐堂途謂之陳唐途陳皆一聲之轉也二達謂之歧旁三達謂之劇旁四達謂之衢八達謂之崇期九達謂之逵歧劇衢期逵皆一聲之轉也釋器輿革前謂之輶後謂之第竹前謂之禦後謂之蔽輶與禦第與蔽皆一聲之轉也釋天天天氣下地不應曰霽地氣發天不應曰霧霧

謂之晦雰霧晦亦一聲之轉也釋丘之重厓岸釋山之重巖隙厓岸巖隙四者皆一聲之轉也又如釋山之多大石礧多小石礧釋水之川注溪曰谷注谷曰溝注溝曰澮大波為澮小波為淪礧礧谷溝澮淪淪亦皆一聲之轉其餘仿此蓋其流期於有別而其源不妨相通為文字變化之通例矣異類之同名其關係尤顯於偶名如釋草果羸之實枯樓釋蟲果羸蒲盧案果羸果羸者圓而下垂之意即易雜卦傳之果蓏凡在樹之果與在地之蓏其實無不圓而垂者故物之圓而下垂者皆以果蓏名之枯樓亦果羸之轉語蜂之細腰者其腹亦下垂如果蓏故謂之果羸矣又釋草類葍葍案葍葍長意郭璞說葍葍云其葉似蒲而細是長葉之草又釋天之蟬蛸其字從虫本是蟲名沈方伯說以莊子螂蛆甘帶之帶虹形如帶故以蟬蛸名之是蟬蛸葍葍亦語之轉矣又釋草莢蘆肥釋蟲蜚蠊蜚案蘆肥蠊蜚乃

苻婁蒲盧之倒語亦圓意也蘆葩根大而圓蜚形亦橢圓如蘆
葩故謂之蠶蜚後世謂之負盤亦以此矣又釋草解若英莢凌
擬攢案解若英莢擬攢皆有主角之意解若郭注以決明釋之
決明秋生子作角而凌亦有角故得英莢擬攢之名凌之一名
解若亦以此矣又草之條脩苗脩木之柚條條脩苗柚條皆有
抽達攸長之意故得此名又釋草蘄蘄蘄馬以下皆有小意郭注云蘄無
髦柔英釋蟲蠓蠓案蘄蘄馬以下皆有小意郭注云蘄無
葉小如萋狀又云縣馬草細葉羅生而毛有似羊齒是二者皆
小草草之小者曰蘄蘄馬木之柔者曰木髦蟲之小者曰
蠓蠓鳥之小者亦曰縣蠻毛傳縣蠻小鳥貌殆皆微字之音轉釋天小雨謂
之霪霖亦同語之轉也又釋草莞苻離釋木瓠木苻婁釋蟲果
羸蒲盧釋木蚶羸蟬蚶案苻離苻婁蒲盧蚶羸皆有魁瓠擁腫
之意又物之突出者其形常圓故又有圓意莞之名苻離以其

首有臺也。槐木之名，苻婁以其無枝而擁腫也。又蒲盧之腹與蚘蠃之甲皆有魁壘之意，故四者同名。釋詁：毗劉暴樂也。毗劉暴樂皆苻婁之轉語，其義亦由是引申矣。又釋草：遂蕩，馬尾釋蟲；王蚨，蜴案；遂蕩，蚨蜥，皆有值當之意。說文：萑艸，枝枝相值，葉葉相當，昆蟲之足亦無不相當者，故均得此名矣。又釋草：其萌，蘗。蘗，釋蟲：蠶，與父守瓜。釋詁：權，與始也。案：權及權，與皆本黃色之名。釋草：權，黃華。釋木：權，黃英，其證也。蟲之蠶，與父注以為瓜中黃甲小蟲，是凡色黃者謂之權，長言之則為權，與矣。余疑權即黼之初字。說文：黼，黃黑色也。廣雅：黼，黃也。今驗草木之萌芽，無不黃黑者，故兼葭之萌謂之蘗。蘗，引申之則為凡草木之始。逸周書文酌解：一幹勝權，與大戴禮詁志篇百草權，與是也。又引申為凡物之始。詩：秦風不承權，與逸周書日月解：日月權，與是也。始之義行而黃之義廢矣。又釋草：蕤，葵，繁露中：堯菌，案：蕤

見五

此語之轉則謂草木之細長矣又釋蟲翰天雞釋鳥鷃天雞案
翰鷃即易翰音登于天之翰謂其鳴長也翰音之物以雞為最
著故又謂之天雞矣其餘如草有莢蘿蟲有蛾蠶草有龍天薺
鳥有鸚天鷁草有味莖豬木有味莖著草有落麋古鳥有鷁麋
鵠木有密肌繼英鳥有密肌繫英今雖不能言其同名之故要
其相關必自有說雖其流期於相別而其源不妨相同古人正
名百物之意於此亦畧可睹矣

書爾雅郭注後

漢人注經不獨以漢制說古制亦以今語釋古語杜子春鄭大
夫鄭司農說周禮已用其法後鄭司農注三禮復推而廣之然
古語者有字而無音者也由古語之字以求其音與義於是有
讀如讀若之例焉有讀為之例焉今語者有音無字者也由其
音以求其字或可得或不可得凡云今謂公為公者上公其義

下厶其音也其音如此其字未必如此如周禮夏官序官司燂注今燕俗名湯熱為觀者字當作第而作觀弱紛者但取其音或從經字也吾但取其字以表其音使與古厶

字之音相比附而已矣故以今語釋古語雖舉其字猶或擬其

音如周禮天官醢人豚拍注云鄭大夫杜子春皆以拍為膊謂

脅也今河間名豚脅聲如鍛鑄又春官小宗伯甫竈注鄭大夫

讀竈皆為穿杜子春讀竈為毳段氏周禮漢讀考云經竈字當作毳注當云杜子春讀毳為竈其說是也皆謂葬穿壙

也今南陽名穿地為竈聲如腐脆之脆又考工記輪人察其菑

蚤不齟注鄭司農云菑讀如雜廁之廁謂建輻也泰山平原所

樹立物為菑聲如哉博立梟棋亦為菑蓋河間之言鍛鑄南陽

之言竈泰山平原之言菑初未有此字也以其言脅之音如鑄

而知其當為膊以其言穿地之音如腐脆之脆而知其當為竈

以其言所樹立之音如哉而知其當為菑此言語學之事也由

鍛鑄之為豚脅而知豚拍之為豚膊由脆之為穿地而知竈之

為穿壤以載之為樹立而知蓄之為建輻此訓詁之事也不必問其字之如何但使古今兩語音義相會足矣故與其求其字也寧存其音此鄭君以今語釋古語之法也郭景純注爾雅從之故注中往往有音夫景純於爾雅既別有音義矣此注中復有音何也曰非為古語作實為釋古語之今語作也為今語作音何也曰今語有音無字吾但取今語之音以與古字之音相比附而古字之義見矣如釋詁嗟咨嗟也注今河北人云嗟歎音兔置釋言忉怙恃也注今江東呼母為忉音是又逮還也注今荆楚人皆云還音沓謂河北云嗟如置音江東呼母如是音荆楚呼逮如沓音本但有其音其定為嗟忉還三字者則景純自於古語中得之而轉以證古語之義故舉其字而復存其音以示定其為某字之所由並示古今語之相合云爾餘如釋天螭螭謂之雩螭螭虹也注俗名美人虹江東呼雩音芳又暴

雨謂之凍注今江東人呼夏日暴雨為凍雨音東西之東又濟
謂之霽注今南陽呼雨止為霽音齊又宵田為燎注今江東亦
呼獵為燎音遼釋地其名謂之蟹注今雁門廣武縣夏屋山中
有獸形如兔而大相負共行土俗名之蟹鼠音厥釋水渾沙出
注今江東呼水中沙堆為渾音但釋草苦接余注江東食之亦
呼為苦音杏又歲寒漿注今酸漿草江東呼曰苦歲音針又解
若英光注或曰陵也關西謂之解若音皆又蒿蔓于注草生水
中一名軒于江東呼蒿音猶又出隧蘧蔬注蘧蔬似土菌生菰
草中今江東啖之甜滑音氍氍氍又莞苻離其上蒿注西方亦
名蒲中莖為蒿音羽翮又萍萍注水中浮萍江東謂之藻音瓢
又茭菳草注即烏頭也江東呼為菳音靳又芊地黄注一名地
鼈江東呼芊音怙又簾簾注似萑而細高數尺江東呼為簾蓮
音廉又其萌蘢注今江東呼蘆笋為蘢然則萑葦之類其初生

者皆名蘆音繾繾又蘆荊皇華榮注今俗呼草木華初生者為

荊音猶豬又華荊也注江東呼華為荊音數釋木攝虎鼎注今

虎豆纏蔓林樹而生莢有毛刺今江東呼為櫟攝連綿字或讀櫟字句絕者非音涉

釋蟲蟪蛄注江南謂之蟪蛄音美蜩美雙聲又蜩蛄蛄注甲蟲也大如

虎豆綠色今江東呼黃蛄音瓶又姑蜚強蛄注今米穀中蠹黑

小蟲是也建平人呼為蛄子音芊姓又鼃鼃鼃注今江東呼

蟪音掇龜掇古雙聲釋魚鰻大鰻注今青州呼鰻魚為鰻音鄴鎬又

鰻小魚注今江東呼魚子未成者為鰻音繩又鰻鰻注鱸鮓注鱸鮓

屬大者名王鮓小者名鰻鮓今宜都郡自京門以上江中通出

鱸鮓之魚有一魚狀似鱸而小建平人呼鮓子即此魚也音洛

又鮓當鮓注似鰻而大鱗肥美多鯁今江東呼其最大長三尺

者為當鮓音胡又鮓鮓注江東呼鮓魚為鰻一名鮓音毗又蛄

蟪注或曰即彭蛄也似蟹而小音滑又跌蚤注蝮屬大眼最有

毒今淮南人呼蜚子音惡釋鳥鵠鵠鵠注今江東呼鵠鵠為鵠
鵠亦謂之鵠鵠音格又鵠天鵠注大如鵠雀色似鵠好高飛作
聲今江東名之曰天鵠音綢繆又鵠鳥鵠注水鳥也似鵠而短
頸腹翅紫白背上綠色江東呼鳥鵠音駁又舒鴈鵠注今江東
呼鵠音加鵠加古
疊韻又鵠負雀注鵠鵠也江東呼之為鵠善捉雀因
名云音注又鵠斯鵠居注雅鳥也小而多羣腹下白江東呼為
鵠鳥音匹又鵠沈鳧注似鴨而小長尾背上有文今江東呼為
鵠音施又鵠頭鵠注似鳧脚近尾畧不能行江東謂之魚鵠音
髡箭釋獸獬豸似狸注今山民呼獬虎之大者為獬豸音岸獬岸
音韻
又鵠鼠注今江東山中有鵠鼠狀如鼠而大蒼色在樹木上音
巫覡又羊曰鵠注今江東呼鵠為鵠音漏洩釋畜牡曰鵠注今
江東呼駁馬為鵠音質又未成雞健注江東呼少雞曰健音練
此上四十六條所音之字雖經注中並見然皆音於所舉今語

之下則其音自為注作而不為經作為今語作而不為古語作明甚郭意若曰今有𠂔音與古𠂔字之音相近有𠂔物之名之音與古𠂔物之名相近吾姑以古𠂔字及古𠂔物稱之而所以用此字當此物者由其音如𠂔故猶杜鄭諸儒注禮之旨也又於經所不見之字亦為作音如釋草莢亂注似葦而小實江東呼為烏藍音丘釋蟲土蠹注今荆巴間呼為壇音但釋獸鼪鼠注今鼪似鼪亦黃色大尾啖鼠江東呼為鼪音生又鼪鼠注形大如鼠頭似兔尾有毛青黃色好在田中食粟豆關西呼為鼪鼠見廣雅音瞿此四音尤與經無與而亦音之者蓋欲以廣異語存方言亦足以證前之四十六音實為注作而非為經作也惟釋詁諂疑也注左傳曰天命不諂音滔釋言憊怒也注詩曰天之方憊音齊釋草葦亭歷注音典又白華葦注音沛又芡芡其實芡注芡與蒺藜頭皆有蒺藜名芡即其實也音倅皆為經

作音又釋樂大鐘謂之鑄注亦名鑄音博則為注自作音與全
注音今語之例不合此六條或出一時不檢或由後人羣入均
不可知以郭氏自有音義不應及此也後人不達郭意如元以
來注疏本以載音義故遂將注中之音刪剝殆盡近人雖多據
舊本補綴然頗不能言郭注中所以有音之故又孰知其關於
訓詁者有如斯也

書郭注方言後一

郭景純於爾雅有注有音而注中之音則專為今語而作前篇
既詳之矣其於方言則音即在注中體例與音義為近其音有
為本文作者有為己注作者可一一分別之蓋所音之字惟見
注中而不見於本文者此音為注作而不為本文作固不待言
即其字並見本文及注中而其音在注所引今語下則其音實
兼為注作而不徒為本文作蓋注中所出之今語本有音無字